

La Guinea Española



Estampas de ayer.—Primitiva casa e Iglesia de la Misión Católica en Sta. Isabel

Año XLVI

Santa Isabel, 25 de Febrero de 1949

N.º 1287



ALADA, S.A.

Bata

Rio Benito

SANTA ISABEL

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

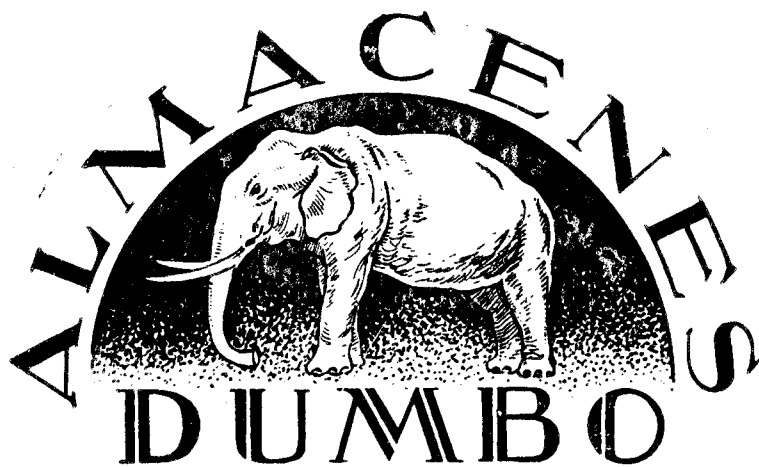
SEGUROS

AGENTE DE C.A. HISPANO AMERICANA
DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS— ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.



de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

Gran surtido en Sederías y Algodones.

Mantones de Manila, Quimonos

Cubrecamas y Mantelerías bordadas.

Últimas novedades en Bolsos para Señoras.

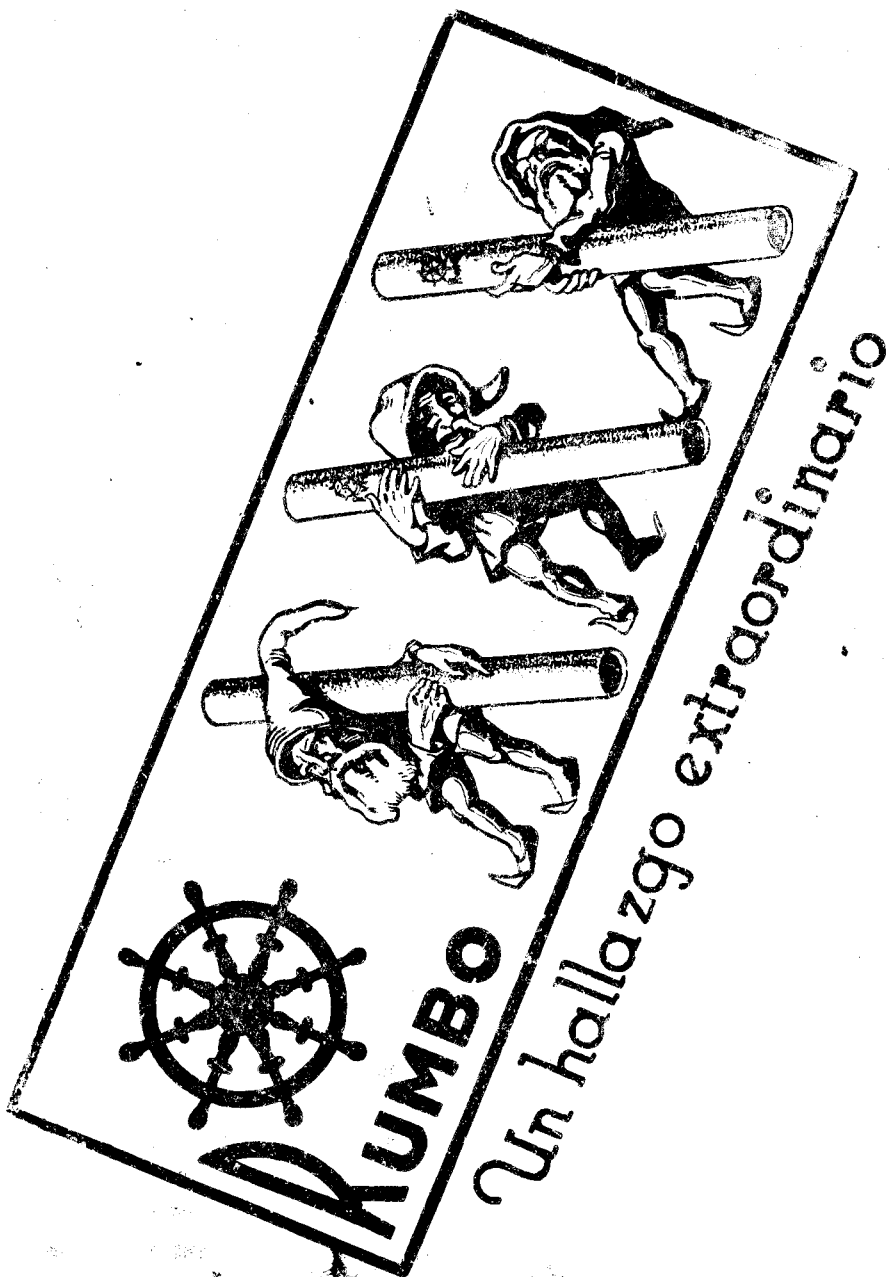
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES DUMBO.

Economiza Ud. mucho visitando esta casa,
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLVI—Santa Isabel, 25 de Febrero de 1949 — Núm. 1287

Orientaciones....

IV

ué es la bienaventuranza?. La bienaventuranza, como quiera que tan solo puede ser una propiedad que corresponde al hombre, ha de ser un bien que llene y satisfaga por completo sus anhelos y aspiraciones, sin miedo ni peligro que pueda menoscabarse ni perderse. Esto nos lo significó: el gran Boecio, con su monumental definición: «**Status omnium bonorum aggregatione, perfectus**» Un estado perfecto con el cúmulo de todos los bienes. Y con ésto queda contestada asimismo la segunda pregunta: ¿En qué consiste la bienaventuranza?. En la suma o cúmulo de todos los bienes, con estado permanente e inmutable; y por consiguiente con exclusión de todo cuanto pueda importar malestar o la mas mínima tristeza o falta.

Esto nos da pie para investigar más en particular, qué elementos deben concurrir, para la constitución de la formal y completa bienaventuranza.

El sujeto de la bienaventuranza, como hemos asentado, es el Hombre; el cual está dotado de dos facultades o potencias operativas: entendimiento y voluntad; y cada una está vinculada a sus objetos propios o motivos de actuación. Para el entendimiento, la verdad; y el bien para la voluntad.

De esto se infiere que solamente, únicamente, exclusivamente disfrutará de la felicidad perfecta, o de la bienaventuranza, cuando esté en posesión completa del bien; de suerte que esta posesión llene todos los deseos y aspiraciones del Hombre, determinando en él la quietud, la satisfacción y descanso de todo su ser y de todas sus potencias. Y esto en sólo Dios puede tener su efectividad y su realización. La razón y la experiencia nos demuestran evidentemente que en sólo Dios, bondad suma e infinita puede encontrarse y realizarse este bien universal, centro y término de todas las aspiraciones del Hombre. De lo cual fluye esta conclusión: Luego en sólo Dios tiene existencia real y efectiva el bien, cuya posesión debe constituir la felicidad y perfección absoluta del Hombre: su Bienaventuranza. Podrían ilustrarse estos asertos ampliamente.

Una experiencia de todos los días, y a las veces dolorosa y triste, nos en—

seña que ninguno de los bienes que nos rodean y que en la vida presente podemos alcanzar y disfrutar, es capaz de llenar las aspiraciones de nuestro corazón: que gran parte de esos bienes pertenecen indiferentemente a buenos y a malos: que dependen de causas accidentales; que dejan en el alma sentimientos de inquietud y hasta de remordimiento; y finalmente que son transitorios y han de dejarse y perderse con la vida.

Y estas deficiencias; estas contrariedades; estas mudanzas y pérdidas de los bienes que en la presente vida logra el hombre alcanzar y disfrutar, constituyen una demostración práctica y elocvente de que sólo en Dios, Bondad suma, Perfección infinita y sempiterna. Justicia viviente, Verdad absoluta, origen del ser y principio inmutable del orden creado, podrá encontrar el corazón del hombre el término adecuado a sus aspiraciones por el bien y la perfección; en una palabra: su último fin, su Bienaventuranza.

Todavía nos quedarían argumentos filosóficos y teológicos que exceden el modesto marco de nuestras sencillas lucubraciones; y pasemos como final, a la última encuesta expresada. Si la dicha bienaventuranza puede alcanzarse en la presente vida.

A ella puede contestarse sencilla y llanamente, que nó. Lo que queda expuesto anteriormente acerca de la verdadera bienaventuranza, podría ser prueba fehaciente de tal negación, siquiera como argumento negativo. Así pues: en la presente vida, tal cual es ahora, no se puede disfrutar la perfecta bienaventuranza. Esta es la razón. La bienaventuranza es un bien perfecto y del todo suficiente que excluye todo asomo de mal y debe satisfacer todas nuestras ansias y deseos. Ahora bien: la presente vida va acompañada y encuéntrase envuelta en multitud de males, privaciones y miserias, de las que no es posible verse libre ni inmune. En cuanto al entendimiento, ignorancias; en cuanto al apetito, pasiones desordenadas y desenfrenadas; y por parte del cuerpo, un sin número de penalidades y miserias, como enfermedades, hambres, dolores y gran contingente de percances y desgracias. En cuanto a la voluntad, no puede verse cumplido el deseo de la felicidad con la posesión del bien; puesto que la primera propiedad de los bienes de esta vida, es que son mudables y transitorios, los que naturalmente no pueden lograr mayor amplitud y perfección que la misma vida; y ésta se ha de acabar con la muerte. Consecuencia lógica de todo ésto, que en esta vida no se puede disfrutar de la perfecta bienaventuranza: cuya verdad la proclaman cada día muchedumbre de hombres incontable.

Sin embargo no ha de ser ésto motivo para entregarnos a la desesperación; porque en efecto podemos lograr una cierta felicidad relativa.

La prueba de tal aserto podrá apreciarla el paciente lector, en el próximo número, Deo favente.

(Continuará)

NODORAT, C. M. F.



Reseña etnológica sobre las tribus de nuestro Continente

Rancherías o pueblos en nuestro Continente.—Ritos previos al establecimiento de un pueblo en un lugar.—Viviendas y construcciones.—Material de las mismas.

No es tarea fácil definir en pocas palabras lo que son los poblados de nuestro Continente.

Si se encajaban ellos y se amoldaran a tipo determinado, fuera el que fuera, con breves rasgos y contadas frases atinaríamos seguramente con nuestro cometido.

Como empero, en ellos domina la variedad más absoluta, que imaginarse puede, y haya en los mismos tantos tipos, cuantas sean las rancherías que se hallan sembradas por nuestra zona, precisa llenar muchas cuartillas y borrar no pocos pliegos, primero que pormenorizar cual conviene este punto.

Son las agrupaciones de nuestro Continente, un conglomerado de pocas

o muchas casas, alineadas en general con poca simetría a lo largo de los senderos o caminos por donde transita la gente.

Entre los pámpues y bujebas sue en colocarse estas viviendas en línea paralela a ambas manos del sendero, formando una como calle que quiere recordar algo las de nuestros pueblos o villorrios.

Los playeros no conservan con tanto rigor esta simetría en la formación de sus poblados, pues se hallan diseminados a capricho y como a boleó por donde mejor les viene. Escogen sí un lugar apto y suficiente para colocarse todos los de la tribu, desparramando por él sus viviendas de trecho en trecho, como a granel, aprovechando los huecos que esta manera de vivir les facilita, para plantar algunas cosillas que más les precisan para la vida.

Asentados los del interior cabe ríos y torrentes de aguas cristalinas y lim-

pías a veces, y otras cabe charcas de aguas en putrefacción, ya se recuestan en suaves laderas, montecitos o pendientes, ya se espacian en llanuras tendidas en medio de ricos y hermosos platanares y bonitas plantaciones de yuca, cacahuet, y maizales que se acercan hasta las mismas viviendas.

Trecho antes del pueblo y hacia todas las direcciones, clarean el bosque, talando cuantos árboles corpulentos se hallan a la redonda por donde se asentarán las diversas barriadas del poblado.

Los de la playa no conservan en sus poblados el carácter de tal, que llevan casi siempre los de los pámués del interior, constituyendo sus rancherías un abigarrado conjunto de casas aquí y allá esparcidas, sin ningún orden ni simetría entre los cacaoteros, naranjos y demás árboles frutales que jamás faltan en los mismos.

Los del interior, apenas si cultivan árboles frutales junto a sus barriadas, contentándose con los que en estado salvaje se encuentran en sus bosques por donde merodean sin cesar.

Rudos y de estómagos a toda prueba, gozan con asentar sus viviendas en medio de sus plantaciones de yuca y de maíz, prescindiendo de los regalos de naranjas, mandarinas, mangos y demás esquisiteces que no faltarán jamás en un poblado playero. Hijos de la selva, de la misma sacan sus reservas para las cocinas, contentándose cuando ésta se les cierra herméticamente, con los tubérculos y frutos que sacan de sus fincas, devorándolos con avidez cual si fuera el plato más esquisito; con tal que tengan bosques para sus plantaciones y fincas, prescinden de cuantas delicadezas puedan hallar los playeros en su trato con los europeos.

El pueblo pámué es un reflejo de

la rudeza de sus moradores, así como en los playeros resplandece la finura y delicadeza de los que lo pueblan.

En los primeros brilla el temple guerrero, varonil y cazador de sus moradores, pues por doquier se ven arcos, flechas y lanzas, así como en los segundos aparecen los aperos y demás menesteres de la pesca y demás faenas similares a que se dedican nuestros playeros.

En los primeros todo son gritos y vocinglería de gente desocupada que trastea de ceca en meca con trastos viejos y hierros carcomidos que se amontonan en sendos hacecitos de cien en cien para pagar a las mujeres que quieren casar. A las veces por no entenderse en esta demanda y sobre todo cuando sorprenden a ciertas prójimas en andanzas de mala catadura los gritos se convierten en aullidos lastimeros de personas a quienes miden implacablemente las espaldas, sin que valgan lloros los más compungidos. En los segundos también se observan de cuando en cuando idénticos fenómenos; nunca empero tan repetidos como los que se observan entre aquellos.

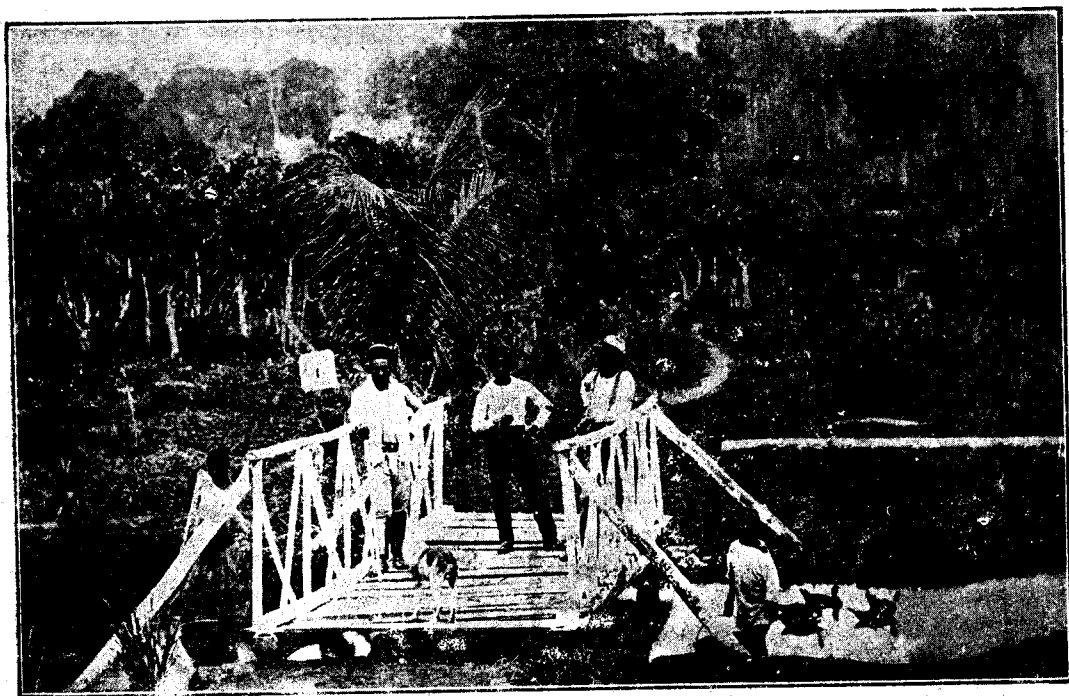
Primero que establecer y fundar un poblado en nuestro Continente, era ley entre los aborígenes en aquellos tiempos, siéndolo todavía para cuantos se sientan aún en las sombras de la infidelidad, el conjurar los espíritus o Mokukus a fin de obtener de sus auspicios los auxilios necesarios para el bienestar de cuantos habian de morar en el poblado y la fertilidad de las fincas que en él se habrán de roturar.

Para obtenerse ambas cosas, procedía el jefe del poblado, después de haberse sometido a la unión carnal con la mujer que le había de agenciar con su buenaventura la gracia que anhelaba,

allegarse al lugar donde debía establecerse el poblado. haciendo en el mismo al resplandor de las estrellas, únicos testigos que presenciaban la ceremonia, unos cuantos exorcismos. con los cuales, a fuerza de rociaduras y asperjados a diestra y siniestra con el agua lustral, por el mismo preparada al efecto, ahuyentaba de los contornos cuantos espíritus maléficos se cebaban con sus iras en el pueblo, atrayendo

taban las primeras viviendas en que se habían de cobijar cuantos acudieran a establecerse en el poblado.

Aun hoy día, y eso que ya, en virtud del roce continuo que tienen con nuestra civilización nuestros continen—tales, muchas de estas prácticas van perdiendo de su eficacia. Es hermoso y encantador contemplar cómo nuestros prohombres proceden en la construcción de sus rancherías.



Puente de madera de los que abundan en la Guinea continental.

otrosí aquellos otros que influenciando benéficamente en el mismo, le gran—jeaban toda suerte de dicha y bienandanza.

Hacia después un hoyo en el que depositaba la misteriosa medicina a la que se vinculaba la bienandanza y ventura del poblado, tras lo cual, divulgado el hecho, empezaban a afluir las multitudes que, machete y hacha en mano, tan pronto roturaban los bos—ques cercanos al lugar, como levaban

Con efecto: allá no se oye otra voz que la del jefe o principal del clan o familia que señala o divide, según las fuerzas y condiciones de cada uno, los trabajos que se han de realizar de una manera indeclinable. Bajo el imperio de su escobilla, se mueven todos trabajando sin cesar desde la mañana hasta bien entrada la tarde; éste en limpiar la explanada, donde habrán de ir las hileras de casas y cocinas, aquél en acarrear palos y otros materiales

con que se comiencen las viviendas. y traer fajos de hojas de nipas que a porfía van cosiendo los viejos e im—
posibilitados de la barriada. Las mu—
jeres corren con las tareas mas nece—
sarias de las fincas explotándolas a
todo galope a fin de que vayan ellas
surtiendo de comida a cuantos hom—
bres y mayores se afanan por rematar
el poblado.

En los comienzos no la pasan tan
bién, porque, ni las casas son lo que
serán después de edificado el pueblo
ni las fincas llevan tanta comida, cuanta
es menester para saciar el hambre de
cuantos se hallan en el poblado.

Las casas que primero construyen
son unos chamizos de mala muerte,
labrados cabe unos cuantos palos toscos
junto a los cuales procuran colcar
hojas y cortezas de árboles, a fin de
tapar los agujeros por donde se cuele
al aire, poniendo encima a guisa de
tejado una toldilla de hojas super—

puestas y enlazadas prietamente hasta
impedir penetre el agua; acomodan
después en el interior y a sus cuatro
bandas unos camastros donde horroriza
dormir; y con una o una o dos ollas,
mas unas cuantas latas y calderos por
todo convoy y ajuar, con unos ma—
chetes y hachas, van pasando hasta
que rematado ya el trabajo, da el jefe
la señal de trasladarse al mismo con
cuantos arreos y cachivaches tenían en
el antiguo de donde proceden.

Esto sin embargo, no se verifica sino
tan solo cuando se han asegurado de
que las fincas producen cuanto es me—
nester para las necesidades de todo
el pueblo, pues fuera una temeridad
lanzarse a Dios y a la ventura en
pleno bosque a caza de comida, fiados
de hallarla como si por él se encontrara
cuanto han ellos menester.

(Continuará)

UN MISIONERO



Santa Isabel. — Colegiales de la Misión en día de asueto

Los Portugueses en el Reino de Benin

Siglos XV y XVI—Por J. Bouchaud.

(Traduc. de la Revista "AFRICA", por Aguayo)

Según lo expuesto más arriba (Nº 25 diciembre), la costa de Benin fué avistada por Fernao do Poo, después por Lopo Gonçálves y por Buy de Sequeira. El primero de estos navegantes, después del descubrimiento, comenzó la exploración y en 1485 estableció relaciones con el Rey de Benin. Por más que este reino que primitivamente se llamó Ado, no haya tenido nunca la extensión ni la importancia que ciertos autores han querido atribuirle, y que su influencia no se haya extendido más allá del Este de lo que es hoy la Nigeria meridional, parece que causó una gran impresión sobre los descubridores. A la vuelta de Fernao do Poo a Portugal, el Rey Juan II envió al Rey de Benin (que la tradición indígena apellida Esighe) un emisario, por nombre João Alfonso d' Aveiro, el cual al año siguiente, es decir el 1486, condujo a Portugal un representante del Monarca negro. Fué recibido con grandes honores y se le mostró cuanto podía contribuir a que se formara una gran idea del poderío portugués. El Rey le hizo grandes ofertas comerciales y le propuso abrazar la fe cristiana, colmándole de dones para su Rey, su persona y su familia.

En la Corte de Lisboa, el embajador refirió que su Rey recibía la investidura de un poderoso soberano, Logane I, que residía hacia el Este, a una distancia de 20 meses de marcha. Co-

mo símbolos de la autoridad real, Logane remitía al candidato al trono de Benin, un cetro, una corona y una cruz de oro. La cruz hizo suponer a los portugueses que Logane pudiera ser el famoso Preste Juan, el poderoso Emperador cristiano con quien ansiaban aliarse, para poder coger por la espalda sus seculares enemigos, los mahometanos. Este espíritu de Cruzada, aunque muchas veces oscurecido por preocupaciones materialistas, fué la más poderosa inspiración de todas las empresas portuguesas, particularmente durante el reinado del Príncipe Enrique.

También llevó de Benin João A d' Aveiro una nueva especie de Pimienta, con la que los portugueses pensaban concurrir victoriosamente sobre la recibida en las ciudades mediterráneas, desde la India por tierra. Esta pimienta llamada alargada, porque permanecía el grano unido al pedúnculo, se llevó al mercado de Amberes, donde rápidamente triunfó; pero su triunfo fué efímero; pues en los últimos años del siglo, ocupa un lugar insignificante en las exportaciones de la región.

El Rey de Benin quedó satisfechísimo del éxito de su Embajador, concluyéndose un acuerdo comercial, por el que los comerciantes portugueses fueron autorizados a establecerse en el lugar, hoy llamado Ologbo-Creek. Pero comprobada la incomodidad del lugar, se trasladaron a la villa de Guato, a cor-

ta distancia de la Capital misma de Benin. Este centro comercial, con alternativas de prosperidad y decadencia se mantuvo hasta finales del siglo XVIII.

En el aspecto religioso la embajada de 1486, también tuvo felices resultados. El rey ordenó dispensar un buen recibimiento a los Misioneros.

Estos no tardaron en hacer acto de presencia y poner manos a la obra. En 1516 el hijo del rey y muchos notables eran cristianos y se edificó una iglesia en el mismo Benin: pero el éxito no fué mas que inicial. Los primeros Misioneros enfermaron y se descorazonaron, abandonaron el terreno fueron substituidos y ocurrió lo mismo. Con todo subsistió hasta finales del siglo 18 una cristiandad en el reino. Misioneros y Sacerdotes venidos de Santo Tomé administraban el Bautismo y legitimaban las uniones.

La expedición represiva de 1897, que vengó el asesinato de la misión »PHILIPPS» encontró en Benin crucifijos y piadosas efigies, viendo aun las ruinas, tanto en la Capital, como en Guato, del emplazamiento de la antigua Misión portuguesa.

COMERCIO

En Guato, como en los rios próximos el comercio portugués se reducía a la compra de la famosa pimienta, ñames, pescado seco y ahomado, aceite de palma, goma, marfil, maderas tintóreas, pieles de leopardo, perlas azules de vetas rojas, ganado y esclavos.

Un rio próximo a Benin llevaba precisamente el nombre de Rio de los Esclavos. Parte de los géneros comprados e transportaban a Portugal, y parte se cambiaban en la Mina por oro. En cambio, los portugueses ofrecían sal, tejidos, utensilios de metal y,

apesar de la forma prohibición papal, armas de fuego y pólvora ...

Por moneda circulaban las manillas, que eran unas barras de cobre forjado en forma de brazaletes. Estas manillas y otros objetos de cobre, importados al Africa, provenían de Dinant, de Aquisgrán, o de Nuremberg. Se conservan todavía muchos de los documentos, relativos al comercio de estos metales entre los industriales de estas poblaciones y de los exportadores de Amberes. En 1527, por ejemplo, se firmó un contrato entre los Fugger de Nuremberg y Denis de Haro, para suministrar a este último artículos de cobre, por valor de 5.827 libras esterlinas. Años más tarde el representante de la misma Casa, Cristóbal Wolf, se comprometía a enviar en un plazo de tres años a Joao Rebello, Cónsul del Rey de Portugal en Amberes 857C qq. de anillos de latón; 750 de cobre; 24000 urinarios; 4.500 vacías de barbero y 10.000 calderos con asas. De Erasmo Schelts, escribe un contemporáneo, que envió al Africa cantidades increíbles de cobre crudo y elaborado, de plata en bruto y trabajada, y toda suerte de metales preciosos. Sus manillas eran las preferidas en el mercado.

Fernando Poo - Príncipe Santo Tomé.

Los portugueses, al parecer descuidaron la Isla de Fernando Poo pues solo a fines del siglo XVII se decidieron a establecerse de un modo permanente. Fueron hechos con anterioridad algunos ensayos; pero los colonos tuvieron el poco acierto de establecerse en la parte Este de la Isla, privándose así de la brisa de alta mar, la única que puede mitigar

la cálida humedad del clima agotador. Sucumbieron todos rápidamente, lo que mereció a la Isla una fatídica reputación. Los indígenas por otra parte parecían intratables y hasta canibales. En Príncipe ocurrió más o menos lo mismo: solo en Sao Tomé los establecimientos portugueses, fueron verdaderamente importantes. La Isla fué descubierta por Ruy de Sequiera el 21 de diciembre de 1473, siendo inadmisibile la fecha de 1410, dada por algunos navegantes portugueses, pues en 1440 no habían pasado de Cabo Verde, y la Isla San Mateo, donde los marinos españoles de esta época hallaron huellas de ocupación portuguesa, no se puede identificar ni confundir con Sao Tomé.

Según los primeros relatos, los descubridores hallaron la Isla completamente desierta. Era conocida por los indígenas continentales, pues la llamaban Poucas, la que gracias a

sus grandes cayucos, pudieron abordar. Los primeros años del descubrimiento, la Isla fué dada en préstamo a dos gentiles—hombres de la Casa Real. Los primeros beneficiarios fueron Joao de Paiva y su hija Mencía, quienes se distribuyeron por mitad la isla. En 1490 fueron reemplazados por Joao Pereira, y éste en 1493 por Alvaro de Caminha que fué el primero en planear la colonización en serio.

Los primeros colonos fueron procesados por indeseables entre los que figuraba un gran número de judíos, que a fines de 1495 deportó el Rey de Portugal, para congraciarse con el Rey de España.

El primer poblado se fundó en Punta Figo, el cual mas tarde se trasladó a la bahía de Chaves. En 1499 Sao Tomé pertenecía al Capitán Fernao de Mello, quien anexionó a su dominio la Isla de Annobóm, de la que nadie



Zaragoza--Fdo. Poo Nuestras primeras Autoridades en 1920. Excmo. P. González y el Gobernador Sr. Barrera, con el coronel Tovar y el R. P. Ferrando, con gran número de europeos e indígenas.

se había preocupado hasta entonces. Pero abusó de los poderes conferidos y fué residenciado.

Aprovechó el Rey la ocasión, para abolir el sistema de donaciones y colocar directamente la Isla bajo la autoridad de la Corona, nombrando al efecto Corregidor. Este ejercía las funciones de Jefe militar y de Juez.

El factor que mas contribuyó a la prosperidad de la Isla fué el cultivo de la caña de azúcar introducida por los colonos originarios de Madeira por el hábil técnico Joao Lobato. Hacia mediados del siglo XVI funcionaban más de 80 molinos de azúcar y unos 50 navios frecuentaban cada año la Isla. Dos fortalezas defendían el puerto, hallándose esparcidas por la Isla muchas iglesias y capillas. Como índice de la importancia de la Isla en esta época, señalemos que el Papa Paulo III erigió una Sede episcopal con jurisdicción sobre el Congo y Angola. El segundo titular de la Sede, fué un hijo del Rey del Congo, convertido, el primer Obispo negro que registra la Jerarquía católica.

El azúcar de São Tomé se destinaba a Amberes, mercado de todos los productos exóticos, recalando antes, todos los navios de Guinea en Lisboa, donde la Aduana portuguesa controlaba las mercancías.

La Corona se reservaba el comercio de ciertos artículos, como el marfil y el almizcle y percibía un tanto por ciento de todos los otros. A finales de siglo, los derechos que percibía la Corona por el azúcar de São Tomé correspondían al valor de unas 14.000 arrobas. El mercado de todos los productos coloniales era Amberes. Importantes casas comerciales que disponían de cuantiosos capitales y de flotas

bien equipadas y con sucursales en todos los países de Europa, habían firmado contratos comerciales con el Rey de Portugal, monopolizando distintas partes de la Costa: por ejemplo, los Welser, Fugger, los Marchione. Affaitadi, Rodríguez, Jiménez y De Haro. Esto no obstaba a que el Rey tuviera sus comerciantes y establecimientos señalados con la marca N. P. Nación Portuguesa.

El cultivo, la elaboración y la explotación del azúcar no absorbía todas las actividades de los colonos de São Tomé. Letras reales de 1485 y de 1500 les concedían el monopolio del comercio a todo lo largo de la bahía de Biafra, desde Cabo Formoso a Cabo López. El comercio de esclavos fué uno de los más importantes: La Isla era como un depósito, donde esperaban ser transportados a su destino.

Este comercio se inauguró hacia 1450 por un tal Lanzarote de Freitas, aduanero real en Lagoz, donde fundó una compañía, para el tráfico de negros que los moros traían del interior. Después del viaje de Vasco de Gama se centralizó en Lisboa todo lo concerniente a ultramar: oficinas, almacenes, reclutamiento marítimo, escuela de navegación, de cartas, etc. y erigiendo el negociado "Casa dos Escravos" bajo la dirección de un funcionario especial. El primer oficial fué José d'ó Porto, y durante su ejercicio de 7 años, se vendieron unos 3594 esclavos. A principios del siglo XVI la cifra máxima alcanzada, cuando las Indias Occidentales apenas habían adquirido desarrollo, llegó a ser de 500. Posteriormente esta cifra aumentó: pero jamás igualó a la de otras naciones que, durante los siglos siguientes se dedicaron a ese comercio.

BODAS DE PLATA DE LA MISION DE SAN FCO. JAVIER DE NKUEFULAN

La Reducción de San José de Makak cerca del río Bolo

Mirada geográfica. Makak, plural de Akak, cierto árbol, está situado a media jornada ordinaria al Oeste del río Kié, limitrofe de nuestro territorio y a una jornada y media de Ebebiyin.

Baña su territorio el río Bolo, que lo cruza en dirección S. O. a N. E. entregando sus aguas al Kié. El principal afluente del Bolo es el Nno, habiendo absorbido en su cauce las aguas del Mfoma o Nnobe, se las da, unidas a las suyas, al Bolo. En las regiones conocidas con los nombres de Nnonkiei y Bolonkiei, (Nno abajo y Bolo abajo) dichos ríos tienen magníficos rápidos y saltos de agua aprovechables para fuerza hidráulica. El Nnokiei, en particular, ofrece en el pueblo homónimo una cristalina fuente -Nsolo- de agua que mana, sin cesar, a chorro, saliendo de entre dos peñascos.

En el Oeste de esta Reducción se divisan más allá el poblado Eves de la tribu Esandon, los montes To, Ba, y más lejos Makomo, Aua y Kumu, que forman la división hidrográfica de los Ríos Guoro y Abia (Abé), afluente éste del gran Bimbili y aquél del Río Campo.

Las plantaciones de cacao y café aparecen a la vista del visitante al lado de todos los caminos. Abunda la palmera de aceite en estado natural sin que nadie se preocupe de cultivarla, únicamente de quitarle los riquísimos racimos de aceite Bikang, de cuyas almendras reportan doble aceite. No se

ve la aprovechen para extraer el sabroso topé o vino de la palmera.

Ojeada política. Los habitantes de Makak dependieron políticamente, a raíz de nuestra dominación, del Puesto de Alén de la frontera, hasta el año 1930. Suprimido el Puesto dependen en la actualidad de Ebebiyin; dependencia que impide el desarrollo y prosperidad de la comarca de Makak. La mitad de los días del año los pasan recorriendo los 60 Km. que los separa de Ebebiyin. Todos ansían ponga el Gobierno un Delegado de Ebebiyin en el Puesto de Alén. Bien lo merecen además de otros muchos pueblos, las 11 tribus que forman más de 24 pueblos. Los nombres de las tribus son como siguen: Yebemvein y Esason de un mismo tronco; Omvang y Esandon que reconocen un único Patriarca; además los Efang, Esámekos, Yemvam, Obuk y Ebuzok. Ela Ndong de la tribu Omvang es el único que ostenta insignia de primer Jefe de tribu. Los jefes secundarios son muchos.

La población total pasa de los 2.500, siendo los cristianos unos 900 aproximadamente.

Aspecto religioso. El primer Misionero católico que pisó Makak, sembrando la semilla de la palabra de Dios, fue el Rdo. P. Pedro A. Díaz, que visitó aquellos contornos dos veces por los menos; una en 1933 y la segunda en 1934, según gozosos recuerdan sus habitantes.

Tuvieron por primer catequista a Santiago Edú, que murió a fines de 1936 el mismo día que su esposa daba a luz al hijo primogénito. Suplió la vacante del difunto Andrés Ndong, que a pesar de su avanzada edad y analfabetismo logró meter letras y cifras en su duro cerebro. Permaneció en la Misión madre durante la revolución comunista, en la que hizo de guardian, una vez prendieron a los Misioneros, mirando el paradero del ganado, muebles y defendiendo lo que pudo. Este entusiasta catequista ayudado de los cristianos y catecúmenos de Makak sufragaron en 1942 una hermosa imagen de San José que preside los cultos en la iglesia de material endeble que le levantaron, desde cuyo altar les protege diciéndoles: **"En cualquiera tribulación, si clamáreis a mí, os oiré y seré siempre vuestro protector."**

La actual capilla mide 35 m. largo por 12 de ancho, Recibieron la primera Visita Pastoral, hecha a pie, (otro medio no existe), en 1938, verificada por el Excmo. P. Leoncio Fernández; confirmó y bendijo toda la labor de misioneros cristianos y dió nuevo empuje a la obra de la Evangelización. La segunda Visita hecha en 1941 acompañado del Rdo. P. Mariano González acrecentó las bendiciones de la primera, hasta llegar a unos 900 los cristianos, sin enumerar los catecúmenos.

Hechos admirables y edificantes.

El cuarto Misionero que cuidó por espacio de tres años esta capilla, el Rdo. P. Francisco Egusquiza puede referir como fué salvado prodigiosamente de la muerte en la caída que

sufrió en el río Bolo. Mientras cruzaba el Padre el río Bolo por un lugar que tiene más 20 m. de anchura, montado encima de unos palos amarrado a guisa de puente colgante, se quebró el puente cayente al fondo; el sombrero fué a la deriva y el Misionero se encontró salvo sin saber explicar el cómo.

El tullido de la tribu Esámakos.

A unos tres kilómetros de la capilla en el poblado de Akam hay un joven tullido llamado Lorenzo Ze, que no puede servirse para nada, está completamente agarrotado de pies y manos. Cuatro buenos cristianos lo llevan siempre que pasa el Misionero a la capilla para que pueda confortar su espíritu recibiendo los Santos Sacramentos. Que Dios conserve la fé práctica de aquellos sus fieles.

Consejo de larga vida. El anciano, Zue Ndong, a quien nadie pueda llamar hermano o súbdito, entre la tribu, sino padre y mayor, bautizado con el nombre de José en diciembre de 1946, dijo al que estas líneas escribe: Mi abuelo materno me aconsejó siendo yo muy pequeño **"Ka gulu mikúbeĩĩ"** no sigas o escuches dos tumbas o toques distintos. **"Ka gulu nku ya" alu** "no sigas la llamada por la noche; **"Ve nku o mos"** sino sólo la del día. Porque obedecí a los consejos de mi tío y no he comido hierbas supersticiosas, es por lo que he llegado a la vejez sin que brujo alguno haya podido conmigo.

Que todos los habitantes de Makak escuchen la tumba que de día les llama a la capilla para que San José les alcance de Dios llevar una vida del todo conforme a la ley de Dios.



PROCESO Y SENTENCIA CONDENATORIA CONTRA EL PRIMADO DE HUNGIA CARDENAL J. MINDSCENTY. El día 4 del corriente quedó constituido el tribunal para entender en el proceso de la causa contra el Cardenal J. Mindszenty, compuesto de elementos comunistas, siendo expresamente excluidos los periodistas extranjeros que pudieran informar imparcialmente las acusaciones y defensa. El propio Cardenal, previendo el modo como se procedería en su causa por un tribunal completamente interesado en llegar por cualquier atropello a una sentencia condenatoria, informaba a sus feligeses que lo que el inculcaba y declaraba aquellos días, antes de ser secuestrado, era lo formal de sus declaraciones y que debía prevalecer sobre cualquiera información y declaración ante los tribunales de los hombres.

La prensa tanto londinense como neoyorkina, reputa el proceso contra la persona Cardenal, como una de las violencias más significativas, ocurridas tras el telón de acero, los últimos tres años. Un corresponsal del BBC de Londres en Buda-Pest informa que las declaraciones atribuidas al Cardenal por los periodistas del tribunal, son incompletas y faltas de autenticidad.

El día 8 se hizo pública la sentencia contra el Cardenal Mindszenty, el cual es condenado a prisión perpetua, a confiscación de sus bienes la pérdida de los derechos y civiles y políticos.

Tal sentencia ha producido una indignación mundial, siendo calificada como un ataque salvaje del comunismo contra los católicos que viven tras el telón de acero. La Santa Seda por medio del Osservatore Romano exterioriza su protesta nombre de los corazones libres y católicos contra tal condenación. La Secretaría de Estado de Washington comunica que se han recibido, como 11.000 cartas de protesta contra la sentencia del Cardenal, firmadas por católicos y por personas prominentes de otras religiones. Han sido solicitadas las Cámaras de Diputados y Senadores norteamericanos a declarar injusto el proceso contra el Cardenal y más la sentencia. Inglaterra y Norteamérica estudian de conjunto acerca de si Hungría ha cumplido o violado la cláusula del tratado de Paz que le obliga a respetar las opiniones religiosas de sus súbditos.

Su Santidad, el Papa Pío XII, después de consultado el Colegio Cardenalicio, ha fulminado sentencia de excomunión contra los que han intervenido en la sentencia contra el Cardenal.

El nuevo reino de Israel ha sido reconocido sucesivamente por varias naciones europeas y americanas, como Italia, Argentina, Chile etc. La conferencia de Rodas parece traer nuevas avenencias y adhesiones a más de Egipto, con otras potencias árabes. Acaso habrá llegado la proporción de intervenir, como árbitro el Consejo de Seguridad de la ONU, para llegar a un acuerdo definitivo, una de cuyas cláusulas comprende la internacionalización de Jerusalén o a lo menos de los Santos Lugares, por pretender Israel que sea la Capital del Estado.

El Trasatlántico "Cabo de Hornos" ha transportado de Buenos Aires para el puerto de Barcelona, para el consumo de la Península, 4.000 toneladas de trigo y 3.000 de carne congelada.

Desde el día 14 del corriente comerciantes alemanes tendrán absoluta libertad, para importar directamente cuantas mercancías puedan agenciarse: así fué declarado oficialmente por la Sede del Gobierno aliado en la Bizona de Frankfort.

La Casa militar del Jefe del Estado ha tenido nueva reorganización, por la que tomarán parte en el servicio una representación de cada uno de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, al mando de un Teniente General, 1.º Jefe y un General de División, 2.º que podrán pertenecer a cualquiera de las tres Secciones.

El día 13 en la votación para Presidente de la República lusitana, fué favorecido por una mayoría aplastante el Generalísimo Carmona, a quien se le confirmaba nueva época de mando supremo, para regir los destinos de Portugal, Metrópoli e Imperio. La colonia portuguesa de Fernando Poo apresuróse a dirigir un radio de felicitación al agraciado, con adhesión a la política desarrollada por el Gobierno lusitano de Oliveira Salazar.

En Madrid quedó inaugurado el 11 del corriente el día del Estudiante caído, celebrándose en el Paraninfo de la Universidad Central una Misa solemne, oficiada por el Decano de la facultad de Derecho M. Rdo. Dr. D. Eloy Montero, quien al final rezó un Responso ante la lápida erigida a los Caídos de la Universidad Central, depositando una corona el Ministro de Instrucción con el Jefe de la SEU.

INTERNACIONALES CATOLICAS

En Valencia para cerrar dignamente la Misión que en todas las parroquias predicaron los P. P. Paúles en número de 129, coadyuvados por otros 94 Sacerdotes provenientes de otras provincias e incluso de varios Prelados, celebróse una colosal VIA CRUCIS a la que asistieron como 175000 personas: espectáculo solemne del que no se recuerda otro semejante de muchos años atrás. Desenvolvióse dentro de un impresionante silencio terminando en la plaza del Caudillo.

Los católicos españoles prosiguen en su auxilio para los países víctimas de la guerra en la Europa Occidental. A este efecto embárcanse en Barcelona el día 15 del actual con destino al Vaticano seiscientos bultos (600) de ropas, inspeccionados por el Prelado de la Diócesis Dr. Mons Modrego provenientes de varias de Diócesis españolas para su distribución en las zonas más damnificadas.

La población católica de Suiza asciende del 42 al 44% siendo protestantes o sin religión los 56% restantes, deducida de las últimas estadísticas. En estos últimos años ha tenido positivo y eficaz incremento la influencia de la Iglesia Católica. En el cantón de Zurich donde existían tan solo 4 parroquias en 1864, actualmente son 58. La Ciudad consta de más de 100.000 católicos. En Ginebra la población católica rebasa del 40%. Durante los pasados 80 años han sido erigidas en Suiza más de 200 parroquias católicas.

En el nuevo Estado de la India su Gobernador General SRIRAJAGOPALACHARY ha dedicado un público elogio a la labor de los Misioneros Católicos particularmente a la de los Jesuitas del Colegio de Loyola en Madrás, tocante a la educación. Ha citado su patriotismo al mostrar en su establecimiento el retrato de

Mahatma Gandhi. El Director del Colegio P. Jerónimo de Souza es miembro de la Asamblea constituyente de la India.

Los Obispos de Irlanda al dar cuenta a la Santa Sede del estado del Catolicismo en sus respectivas diócesis, afirman que el 99 por ciento de los católicos cumplen y practican los deberes de su Religión.

El Vicariato Apostólico de Fernando Poo a la cabeza del DOMUND español. El Excmo. P. Leoncio Fernández Galilea Vicario Apostólico comunica a la Secretaría del "DOMUND" que le colecta realizada en nuestro Vicariato en favor de la Jornada Misionera el 24 de Octubre pasado asciende a 182.500 ptas. consiguiendo por ello mantener al Vicariato en el primer puesto por la recaudación proporcional entre todas las Diócesis de España.

Los asuntos de China andan muy confusos: parece sin embargo que se han mitigado las hostilidades; y acaso se delibere por ambos bandos, donde podrán encontrarse los delegados respectivos, para intentar los preliminares de una entente con el nuevo Gobierno nacionalista, descontento al hasta ahora famoso Generalísimo y Presidente Chiang Kai Shek. Noticias posteriores ponen la situación de Nanking y de Shanghai en estado crítico, por el asedio de los comunistas que han dominado la margen norte de del río Yangtse. Ello nos indica que no tuvieron efecto las iniciativas del nuevo Presidente de la República Nacionalista que se había trasladado a Shanghai, para entablar negociaciones de paz con los comunistas.

Noticiario Colonial

En el B. O. de fecha 15 del corriente publicase un Reglamento sobre el Personal del Consejo de Vecinos de Bata, redactado por su Presidente y aprobado por el Excmo. Sr. Gobernador Gral., D. Juan Ma. Bonelli, con fecha 7 del corriente.

La Administración Colonial da cuenta de haberse recibido un radio de la Dirección General de Marruecos y Colonias el 27 del pasado, anunciando que quedan reservados a favor del Estado los yacimientos de uranio y minerales radio-activos, quedando prohibida su exportación; lo que por Orden de la Presidencia del Gobierno queda en su vigor en nuestros Territorios ese Decreto.

Por un aviso de la Delegación de Hacienda se dan normas para la declaración de Beneficios por las Empresas, al objeto de serles aplicado el impuesto proporcional. Afianzándose sanciones a que habrá lugar, por declaraciones no ajustadas a la realidad.

Varios anuncios de subastas por la Jefatura de Construcciones Urbanas, con dos Edictos del Consejo de Vecinos sobre recaudación de arbitrios municipales.

COLEGIO INTERNADO DE LOS MISIONEROS. Para unas vacantes producidas, al cerrarse al curso 1948, se han presentado 50 pretendientes para el actual de 1949. No siendo posible el ingreso de todos, sino tan solo de una porción limitada, quedó fijada en el n.º. de 10.

Publicóse que la ocupación de las plazas sería por rigurosa selección en los exámenes a que debían someterse los pretendientes. Tuvieron lugar estos exámenes de ingreso por el Magisterio local en el Colegio internado, resultando con los requisitos prefijados, para la admisión que debe realizarse el 14 del corriente, los siguientes alumnos: Manuel Make, de Rebola. Roque Jeb, de Bariobe. Eustaquio Buaki, de Zaragoza. Eulogio Buetó, de Rebola. Rufino Erimó, de Batete. Roberto Bokesa, de Basakato Este. José Boncha, de Basakato Oeste. Manuel Lopeté, de Baressó. Luis Tray, de Musola. Félix Meté, de Bahó Grande. El día 15 inauguróse oficialmente el curso del actual 49, previa Misa del Espíritu Santo, celebrada por uno de los Profesores R. P. Angel Badiola, Prefecto del Internado.

MOVIMIENTO DE PASAJEROS EN LA COLONIA DURANTE EL AÑO 1948. El total de pasajeros llegados a la Colonia, durante el año pasado por los Correos de la Metrópoli asciende a 1882. El de los salidos es de 1311. Por lo tanto, la inmigración lleva un superavit de 371 a la emigración.

El día 8 del corriente se trasladó casi a la callada, la dimisión de nuestro Excmo. Sr.

Gobernador D. Juan Ma. Bonelli, presentada al Gobierno de la Metrópoli. Al hacerse del dominio público al día siguiente tal suceso, prodújose grande moción de sorpresa que es manifestó en una cantidad de radios de las entidades oficiales de la Colonia al Jefe de Estado, a la Presidencia del Gobierno y la Dirección de Marruecos y Colonias, proponiendo y rogando que no fuera aceptada la dimisión presentada por nuestra primera Autoridad.

El día 10 quedó organizada una gran manifestación popular de diferentes puntos de la Isla que se organizó en la Plaza Jordana, en la Cámara Agrícola, y se desglosó ordenadamente hacia la Plaza de España, frente al Gobierno General, en correcta formación, solicitando que se dignara presentarse el Excmo. Sr. Gobernador, para recibir las muestras de adhesión por una parte de todo aquel impresionante conjunto; y por otra el sentimiento que les embargaba, a causa de aquel inesperado suceso. El Sr. Gobernador había indicado que su voluntad era que se deshiciera la manifestación; mas al fin accedió a saludar a los manifestantes, recomendándoles la paz y el amor a la verdad, despidiéndose muy agradecido de todos ellos.

OBITUARIO. El día 15 del corriente falleció en el Hospital con la muerte de los justos la religiosa Oblata, Felisa Bisele, que ha prestado muy notables servicios al incipiente Instituto de Oblatas de Ma. Inmaculada; pues fué de las primeras en vestir su hábito y dedicarse al servicio de su institución. Era alma verdaderamente ingenua, servicial, e incapaz de producir disgusto alguno, a sabiendas. En la misma madrugada dejaba también de existir con grande sorpresa Da. Zulima de la Peña Martín, Profesora del Servicio de Enseñanza. Venía muy debilitada a causa de la depauperación de la sangre, por prolongada afección pulmonar que soportaba en su propia residencia 67.

Ingresada en el Hospital la tarde anterior, fué sorprendida al amanecer por un lance cardíaco que rápidamente acabó con su existencia. Nuestra condolencia para su esposo D. Antonio Macía, hijo; y madre política. El día 18 celebróse solemne Funeral, para el eterno descanso de su alma, siendo muy concurrido por todo el elemento oficial de la Capital. (R. I. P.)

De nuestro Colega local "Ebano" copiamos de su editorial del viernes 18 lo siguiente: El Boletín Oficial del Estado, número 48, del 17 del actual, publica los siguientes Decretos: Cesa en el cargo de Gobernador General de los Territorios Españoles del Golfo de Guinea Don Juan María Bonelli Rubio, agradeciéndole los servicios prestados, quien continuará en el desempeño de sus funciones, hasta la toma de posesión del designado, para sustituirle".

Nombro Gobernador general de los Territorios Españoles del Golfo de Guinea a D. Faustino Ruiz González.

Cesa como Secretario general del Gobierno General de los Territorios Españoles del Golfo de Guinea D. Alfonso Deus Prieto.

DE BANEY

Pasó el año 1948: sus Navidades, vulgares. Muchos Sres. europeos se fueron a celebrarias con sus amistades en la intimidad y paz que son frutos de armonías, dadas al mundo con la venida del Salvador. Alejados del pueblo muchos braceros que en él tenían sus casas, no hicieron acto de su presencia con bailes y mamarrachos. Son sociables, y están criados en ambiente de mucha gente, y relegados a vivir solos en finquitas de sus patronos en el bosque, son muchos los que, para proveerse de agua, tienen que hacer muchos kilómetros, lo que sienten; y a la postre ellos lo experimentarán.

Quienes bien conocen esta zona, saben que el agua es todo un problema que se ha querido resolver, y no se ha logrado. Se dieron pasos; se estudió el caso en el terreno, por D. Jaime Nosti y empresarios; se preguntó a los viejos, y hasta la fecha, nada. Son todo filtraciones que aparecen mucho más bajas que el poblado; y por ende de la nue-

va carretera que va por muy arriba de Baney y uniendo como en rosario los pueblos de circunvalación.

Como testimonio de la escasez de tan necesario elemento, el agua, invito a quien lo quiera comprobar, que en la sulfatación, los Sres. blancos tienen que acarrear el agua en camiones; y cuando nó, una vez abierta la carretera, se podrá comprobar, al realizarse este recorrido y la hayan de menester, para refrigerar los motores de sus coches. ¡Que no lo ovide el "Guata boy"!

VIAJEROS. Unos han llegado y otros se se fueron. De la firma, "Santos Hnos." de Laka llegó el propietario D. Arturo Santos y su Sra. esposa, María de Mena, con el hermano de ésta, Pepe de Mena. Les damos la bienvenida y por muchos años en su nuevo estado. Con este motivo partió para la Península el otro hermano, D. Antonio Santos y su Sra. esposa Da. Emilia con su linda hijita, Ma. Lourdes. Se queda el hijo mayor Antonio. Nuestros votos para que se reponga D. Antonio, quien por varios meses se ha encontrado resentido en su salud. También parte a Las Palmas D. Manuel Castro y su esposa Da. Herminia, con sus dos mayorcitas hijas, Ma. del Carmen y María Luisa que, al verlas sus respectivas familias las llenarán de gozo. El Sr. Castro se da cuenta de lo que es el país para los niños, y pretende se instruyan con la familia de Las Palmas, a no quedarse aquí. Su establecimiento queda bajo el cuidado de D. Abraham Montes de Oca y su esposa Da. Patrocinio.

Don Faustino Suárez llegó a su casa de Laka, y regentada por D. José Ramírez que vive con toda su robusta familia, Da. María Angeles, Angelina y Pepito. D. Antonio Torres y su esposa Da. Chazo de Torres de han establecido en los solares que llaman Izaguirre, de esta jurisdicción. También es nuevo en la zona y empleado en la finca de la playa de D. Miguel Serra, el Sr. Alvarez.

Da. Matilde Smola de Alcobia subió a Moka con sus hijos Fernando y Luisito, a reponerse de su delicada salud. Sus buenos amigos el Sr. Pérez y Da. Carmen Rivero de Pérez también subieron en distintas ocasiones a gozar de la bondad del clima.

La Casa "Sendrós" con fincas en la playa, tomó a pechos unirles con facilidad; y hoy sin ruido y con los braceros de ambos patios bajo la mirada de los Sres. encargados; Hernández y Rodríguez, hacen los servicios y transportes por camino carretero. El amigo D. Antonio Rovira construyó, como albañil de la casa un regular puente de losas de cemento de 20 metros, con mirada a ser un mañana, presa de agua para el beneficio que instalarán, para el café. La nueva casa es un chalet junto al mar, y tiene cuantas comodidades pueden desearse en una casa y hace feliz a quien la habita, por su confort moderno: es idea del Sr. Domenech. También es notable el nuevo secadero doble, muy cerrado con el fin de aprovechar mejor el calor y ser mas rápido el secar los productos que en él entran. Ambos patios disponen de buena plantilla de braceros.

La casa "Goula" incrementa la tala de arboles en el bosque de Río Graude, carretera vieja, aprovechando cuanto puede en el aserradero que dirige su empleado Sr. Ramón con otro europeo ayudante. Un coche tractor moderno hace el arrastre del bosque, y el Sr. Manuel Vidar con su canadiense se encarga de poner en la Aduana variadas maderas que se exportan a Las Palmas y a la Península.

Con el tiempo se unirá esta concesión con la finca de Sipopo del Sr. Boada bajo el cuidado del Sr. Secundino que disfruta con su Sa. esposa de la nueva casa que tiene dimensiones de palacio.

ESPIRITUALES. Santiago de Baney se dispone a tener del 13 al 20 una semana de Misión especial, incrementando los trabajos espirituales los días 17, 18, 19 y 20 en que Su Excia. Revdma. conferirá el Sacramento de la Confirmación a los niños y mayores preparados al efecto.

El veterano Misionero y cultivador de estos campos y viñedos, R. P. Bienvenido Ferrera, actuará y desplegará su celo y corazón de apóstol de la Isla, del 17 al 20. Después, según órdenes del Revdmo. Prelado, recorrerá otros pueblos.

A sus órdenes se pone este su humilde compañero.

S E N A, C.M.F.

Santiago de Baney--febrero de 1949.

EFEMERIDES ANNOBONESAS

Al margen de una obra. No es para echar en saco roto el dictamen de los técnicos cuando en el ramo propio dan su parecer y detallando al filo de las cosas, nos aseguran el costo de una obra en tal o cual cantidad: sus opiniones y modo de pensar nos merecen entero crédito. Por el señor Ingeniero del Servicio Agronómico—Don Jaime Nosti—se adelantó la cantidad que el Consejo de Vecinos de Annobón tenía que aportar para la traida de aguas al poblado: que no lo hiciera a humo de pajas, nos los confirman los números mondos y lirondos que hemos entresacado de facturas y pagos a los obreros que han trabajado en la obra. Doscientas mil pesetas fué la cantidad indicada y esas ni mas ni menos hubieran sido el costo total, si las cosas hubieran permanecido en el nivel de entonces; pero la subida constante en el precio de los materiales—si no han sacado mentiroso el cálculo primero—sí que han obligado a añadir un pico a los números primitivos, que después de todo, ni quitan ni ponen, pues son así las cosas que no dependen de las apreciaciones, sino mas bien de cambios imprevistos que a cualquiera se le escapan inadvertidos.

Datos para la Historia de Annobón. Las futuras generaciones que nos sucedan, apreciarán la traida de aguas al poblado, como apreciamos los que hemos vivido en las dos épocas de miseria de agua y abundancia de agua, pero la obra realizada, será siempre un alto exponente de altruismo y abnegación por complacer a los presentes y venideros y un remedio eficaz a una necesidad pública por todos sentida y padecida. Por agradecimiento y no pecar de injustos e ingratos, debemos dejar constancia en estas efemérides, de los que han dado impulso y empuje para que la obra se realizara. Uno es el Misionero H.^o Agustín Fernández: él con sus conocimientos técnicos y con sus consejos de quien pisa sobre terreno firme, tomó todas las nivelaciones necesarias para comenzar la obra, no menos que delineando la pista general y hallando el lugar preciso para emplazar las presas de embalse. Conjuntamente con él nuestro señor Delegado D. Antonio Romera ascrito al glorioso Cuerpo de la G. Colonial, sobre quien ha cargado todo el peso de la obra de acuerdo siempre con el H.^o en la realización de todos los pormenores y detalles.

Especificando detalles. La longitud total de esta obra que muy bien podemos apellidar de grande envergadura, llega a los tres kilómetros; se han construido tres viaductos con un total de ochenta metros; se han empleado unos dos mil quinientos tubos de cemento de un metro por 0'20 de luz, mas 2500 sacos de cemento, y cerca del poblado se ha levantado un depósito, capaz para diez toneladas de agua para la distribución, en el cual entran seis litros de agua por segundo en tiempo de los mas rudo y pertinaz de la seca, y en la época luviosa de treinta litros en adelante... de un verdadero rio.

¿Qué ha importado todo ello...? Unas bonitas cantidades, parte de las cuales volaron a otros hemisferios y la otra se quedó en la Isla, beneficiando doblemente a sus habitantes; porque además del agua a tirar con que cuentan, se han metido en sus bolsillos chenta y ocho mil pesetas, cantidad más que suficiente para hace retozar la alegría en el cuerpo. Bien que les luce el pelo y sobre todo los vestidos... para que nadie diga después, que el trabajo no produce... si la vagancia produjera otro tanto, ¡cuántos andarían vestidos de sedal!

Pequeño interrogante. ¿Cómo una Isla de industria casi nula, ha podido valerse a si misma y sin ayuda extraña, ver realizada su traida de aguas al pueblo? La respuesta es la siguiente: Hace siete años el Consejo de Vecinos comenzó a comprar los frutos naturales del país, con el muy sano fin de organizar una pequeña Cooperativa que facilitar los indígenas los artículos de primera necesidad, que mas aquí se consumen y no tuvieran que desplazarse a lugares lejanos. La venta de los productos comprados tuvieron una ventajosa liquidación y aunque el capital inicial no pasaba de las **ocho mil ptas.**, estas se fueron doblando y quintuplicando, como por encanto. Las arcas del Consejo al expulsar el mucho polvo que en ellas había, fuéronse llenando de algo mas positivo y de relieve que el polvo consiguiendo un respetable haber con que se ha hecho frente a facturas y pagos sin ninguna extorsión. Al presente el Consejo tiene el orgullo de poder decir al pueblo de Annobón, que le deja dueño de una obra de perenne actualidad y utilidad que le pueden en—

vidiar muchas poblaciones: y como si eso fuera poco puede tambien contar con un respaldo de fondos con los cuales afrontar otras necesidades que se presenten. Todo ello contribuirá a mejorar el modo de ser y vivir actual dejando rutinas antiguas que por anticuadas no merecen otra cosa que relegarlas al olvido y archivarlas entre las cosas que fueron.

Resumiendo. Nunca faltan aficionados a los números: por eso resumimos a continuación el costo total de la traida de aguas como una nota curiosa de la Historia de Annobón, para que los verideros vean de qué fueron capaces los que les precedieron en la Isla y en qué emplearon sus habilidades y cuartos.

Cemento empleado 2.500 sacos . . .	103.758 ptas.
Jornales	89.973 id.
Uralita	19.757 id.
Facturas varias.	37.490 id.

TOTAL 250.978

Annobón 24—XII—48

Epifanio Doce C. M. F.

EL VENADO Y LA TORTUGA (Fábula)

*Tenía por amiga
un tímido venado,
a la tortuga sabía
que le llamaba hermano.*

*A caza juntos fueron
a un bosque muy lejano,
que estaba siempre lleno
de trampas y de lazos.*

*Y mientras caminaban,
la tortuga iba hablando:
Amigo, no te fíes
de los hombres taimados,
cuyos lazos y trampas
conozco demasiado;
y no quiero que en ellos
cogidos nos veamos.*

*Si sigues sin desviarte
mi camino y mis pasos,
nada malo nos pasa;
yo iré delante andando.*

*Pero el venado tonto
creyéndose engañado.
toma su propio rumbo
sin hacer ningún caso.*

*Se aleja de su amiga,
por bosque solitario,
y se halla de patitas
en el cepo aprisionado.*

*Llora y llama a su amiga,
pero todo es en vano,
que en este mismo instante
le pillan un leopardo.*

*Llévense aqúeste ejemplo
los que de sí pagados,
desoyen vanidosos
los consejos del sabio.*

R. M.^a Nzé
Seminarista

La Imprenta de la Misión, realiza toda clase de impresos y encargos para la Isla y Continente.

Vd., su factoría, finca u oficina, serán servidos con esmero y prontitud en nuestra imprenta en todo cuanto necesite.

PASAJEROS

Idos en el Isla de Tenerife

6—II—'9

Juan Bta. Peña, Horacio García, M.^a Felisa Quijano, Concepción Gómez, Juan A. Peña, Rosalva Lamana, Carlos Martínez, Francisco Martínez, Julio Martínez, Emilio Fernández, Julia Herrarte, Daniel Merino, Angela Sáenz, Pilar Herrera, Antonio Martínez, José Lanza, Julio García, José M. Tellacho, Daniel Salanova, Asunción Cuesta, Pablo Peña, Isabel Vendrell, Manuel Candamo, Salvador Fernández, Guillermo Secano, Manuel Marino, Aida Terra, Antonio Seixas, Abundio Alvarez, Jesús Cienfuegos, Federico Moscardó, José Estévez, Máximo Verano, Estéla Noriega, Antonio Caballero, María dos Anjos, Antonio dos Santos, Emilia Feriña, Juan Vegue, M.^a Asunción de C. Martins, María Casas, Manuel Pires, José Humet, Carlos Antonio, Manuel Pardo, Pilar Gutiérrez, José Casado, Rafael Ordovas, M. Mariana Massip, M. Ubalda Miguel, Eugenio Sánchez, Luís Díez, Enrique de la Tajada, Antonio Rodríguez, Juan Rodríguez, Florentino Blasco, Leonardo Palacio, Juan Rabat, Juan Alamo, Juan Rico, Rosa Cruella, Fernando Henríquez, María Blanco, Carmen Henríquez, Diego Martínez, M.^a del Pilar Guerra, Alicia Martínez, Sergio Martínez, José Pintos, Angelina Sousa, Mariana González, Juan Barba, Jesús Ramos, Francisca Dávila, Francisco Sánchez Cristóbal García, Victoria Ngui, Anita Kronert, Elisa Kronert, Fridert Kronert, Domingo Chinaba, Alberto Kronert, Bruno Kronert, Oscar Kronert, Otto Kronert, Daniel González, Higinia Rodríguez, M.^a L. del Castro, M.^a del Carmen de Castro, Eduardo Cárcamo, Pilar Rivero, Pilar Cárcamo, Carmen Cárcamo, Emilio Cárcamo, Isabel Cárcamo, Eduardo Cárcamo, Josefa Mendoza, Leopoldo Pérez.

Llegados en el Plus Ultra-16-II-49

RR. PP. Miguel Saborit, Andrés Rodríguez, Sres. José Monche, M.^a Luisa Pardo, Luís Aznar, Armando Fernández, Mercedes Bretón, Alejandro Pedromingo, Luís Momoitio, Juana Barrutia, Juan Ferrer, Carmen Ferrer

Gabriel Ferrer, Benito Ferrer, Luisa Montaner, Emilio Ballvé, Teresa Reguant, José Ballvé, Carmen Ballvé, Ramón Martín, Daniel Villegas, Emilio del Río, Jesús Pallarruelo, Manuel Martín, Francisco Martínez, Teresa Alonso, Elena Martínez, Francisco Soler, Blas Matias, Josefina Rico, J. Torres, Carmen Torres, M.^a Rosa Torres, Vicente Torres, Alvaro Olivé, José Molinas, Juan Palleres, Arturo Segarra, Jaime Tort, Luís Gabarró, Juan González, José Vázquez, Nazario Mínguez, Angel Vila, Manuel Ruiz, Julia Argenté, Luís del Corral, Luisa Gutiérrez, José Ligero, Fernando Padrós, Teresa Separas, Pedro López, José Ródenas, José Alamabillaga, Alfonso Martínez, Facundo Gallart, Atanasio Orovig, Manuela Moreno, Felix Usano, Purificación Izquierdo, Carlos Usano, Felix Usano, Bernardino Redón, Luís Gil, M.^a del C. Gariano Rosario Benavides, Basilio Sáez, M.^a Angeles, Juan Sáez, Jaime Serra, Eugenio Romero, Antonio Escolar, Eugenio Escolar, Pablo Saldias, Laura Crespo, Elisa Gil, Rafael Soler, Julio Galiano, Pedro A. García, M.^a del Rosario, Alfonso Oasas, María Ayala, José García, Antonio Vasconcedas, Constanza Machado, Ramón Egubidi, Carmen Fernández, Julio Nerín, Camilo Vega, Juan Sarriá, Jesús Melo, Jesús León Balbina García, Vicente Peña, Pedro Cordaño, José Suárez, José Rodríguez, Francisco Guerrero, Felisa Rolán, Pilar Bermejo, Margarita Bermejo, Luisa Gómez, Francisco Freire, Amalia Freire, Manuel Montero, Luisa Montero, Manuela Montero, Purita Montero, Presentación Godoy, Francisco de la Rosa, Manuel Rodríguez, Manuel José, Ramón Morales, Juan José Rodrigo, Angel Díaz, Antonio Pajardo, Rosa Martínez, Carlos Conejero, Adolfo Callas, Antonio Fajardo, Modesto Fontacha, José Alfonso González, José Guersi, Lorenzo Guersi, Felix Aguirre, M.^a Luisa Berroya, Felipe Cabrera, Pedro Díaz, Berta Fischer, Gregorio Déniz, Justo González, Jesús Orguillez, Abraham Martín, José E. Bartrina, Luís Escolano.

Imp. de los Misioneros - 1949.